

**Facultad de Filosofía y Letras
Colegio de Letras Modernas
Preespecialización**

Teoría y Crítica Literarias V: lunes de 13-15 h.
Semestre 202-2
Mtra. Berenice Ortega Villela
E-mail: bereniceortega@filos.unam.mx

OBJETIVOS

General:

Distinguir las principales herramientas teórico-metodológicas de la Literatura Comparada, área consolidada a partir de la segunda mitad del siglo XX, al revisar los cambios de paradigma por los cuales han atravesado los estudios comparatistas en las distintas décadas, tanto en el abordaje de tradiciones literarias y culturales diversas, como en el análisis interartístico e intermedial.

Específicos:

Con base en la comprensión de conceptos teóricos básicos, las/los estudiantes serán capaces de:

- Reconocer el área de conocimiento de la Literatura Comparada en el marco de los estudios de Teoría y Crítica Literarias.
- Identificar las tres grandes tendencias de estudio en el marco de la Literatura Comparada: por épocas y estilos, por formas y géneros, por temas.
- Exponer una perspectiva acerca de los aportes fundamentales del Estructuralismo a la teoría y el análisis literarios.
- Reconocer los fundamentos de una de las vetas de la Literatura Comparada, denominada intermedialidad, vinculada al estudio de la literatura en relación con otras áreas.

Metodología

Las sesiones se llevarán a cabo de manera presencial y la comunicación con las/los estudiantes se realizará por medio de Classroom, donde se concentrarán las lecturas, avisos y entrega de trabajos. En cada sesión se realizará una exposición que será complementada por la profesora, quien explicará los conceptos teóricos correspondientes de acuerdo con el temario, los cuales se ejemplificarán y discutirán con el grupo a partir de las lecturas asignadas.

Para que las sesiones se puedan llevar a cabo conforme a lo planeado, las/los estudiantes deberán leer la totalidad de los textos programados, así como mantener una actitud respetuosa frente a sus compañeros/as/es y la profesora; por ello, se invita a evitar no tomar fotografías y videos sin autorización previa de los participantes durante las sesiones y a evitar el uso de celulares.

Porcentajes y criterios de evaluación

| | |
|---------------------------|-----|
| Exposición (1) | 50% |
| Trabajo mitad de semestre | 25% |
| Trabajo final | 25% |

El trabajo final consistirá en un ensayo no mayor a ocho cuartillas donde se realice un ejercicio comparatístico a partir de los conceptos discutidos en el Seminario.

El formato del trabajo final, deberá seguir los siguientes lineamientos:

- ✓ No tener faltas ortográficas ni de gramática.
- ✓ Estar escrito en letra 12 Times New Roman, a doble espacio
- ✓ No ser menor a 7 cuartillas ni mayor a 8
- ✓ Poseer coherencia argumentativa y aparato crítico
- ✓ Contar con bibliografía (aparte de las cuartillas solicitadas) en formato MLA

Temario/Cronograma*

| Fechas | Tema |
|----------|---|
| 27/01/25 | Presentación del curso 1. Introducción a la Literatura Comparada 1.1. Antecedentes de la Literatura Comparada: aproximación a nociones como influencia, imagología y estilística. |
| 10/02/25 | 1.2. Consolidación de la teoría de las ciencias literarias generales y comparadas a partir de herramientas ofrecidas por la semiótica, la narratología y la intertextualidad, entre otras. 1.3. La comparatística como método y como disciplina académica. |
| 17/02/25 | 2. Comparatística como perspectiva histórica y geopolítica 2.1. Contexto histórico-social en el que se consolida la Literatura Comparada 2.2. Formación de los estados nacionales y sus implicaciones para las tradiciones e identidades literarias lingüística y culturalmente diferenciadas |
| 24/02/25 | 3. Comparatismo y tematología 3.1. Tematología literaria y comparatismo intertextual 3.2. Unidades significantes para la tematología: temas-motivos; tema como asunto, trama, mito, etc. |
| 3/03/25 | 4. Comparatismo interdisciplinario e interartístico 4.1. Literatura y ciencias: principios comparativos desde perspectivas disciplinares alejadas |

| | |
|----------|--|
| 10/03/25 | 4.2. Literatura y artes: principios de espacialidad y temporalidad como paradigma diferenciador entre artes; filiaciones y diferencias entre lenguajes artísticos |
| 24/03/25 | 4.3. Procesos de colaboración, integración, adaptación |
| 31/03/25 | 5. Literatura Comparada e intermedialidad 5.1. De una perspectiva entre artes a una entre medios |
| 7/04/25 | 5.2. Diferenciación entre inter-, trans- y multimedia |
| 21/04/25 | 5.3. Intermedialidad y co-creación: procesos colaborativos |
| 28/04/25 | 5.4. Literatura desde las poéticas visuales, sonoras, etc. |
| 5/05/25 | 5.5. Materialidad literaria: el objeto literario desde las nociones de escritura, registro, interfase, dispositivo, soporte, archivo y sus formas de reapropiación, adaptación y remediación |
| 12/05/25 | 5.6. Materialidad y virtualidad en la literatura contemporánea |
| 19/05/25 | 5.7. Hacia las nuevas alfabetizaciones: legibilidad y <i>literacy</i> |

Bibliografía primaria

- Arvidson, Jens, Jörgen Bruhn y Heidi Fühner, editores. *Changing Borders. Contemporary Positions in Intermediality*, Intermedia Studies Press, 2007.
- Brunel, Pierre e Yves Chevrel, coordinadores. *Compendio de literatura comparada*, Siglo XXI, 1994.
- Domínguez, César et al. *Introducing Comparative Literature. New Trends and Applications*, Routledge/Taylor & Francis Group, 2015.
- Gnisci, Armando, compilador. *Introducción a la literatura comparada*, Ed. Crítica, 2002.
- Guillén, Claudio. *Entre lo uno y lo diverso. Introducción a la Literatura Comparada (Ayer y Hoy)*. Tusquets, 2005.
- Múltiples moradas. Ensayos de literatura comparada*. Tusquets, 1998
- Hedling, Erik y Ulla-Britta Lagerroth, editores. *Cultural Functions of Intermedial Exploration*, --- Rodopi, 2002.
- Llovet, Jordi, et al. *Teoría literaria y literatura comparada*. Ariel, 2005.
- Mette Hansen, Anne, Lüdeke, Roger, et al., editores. *The Book as Artefact, Text and Border*. Rodopi, 2005.
- aupert, Cristina. *La tematología comparatista. Entre teoría y práctica*. Arco Libros, 2001.
- . *Tematología y comparatismo literario*. Arco Libros, 2003.
- Pennachia Punzi, Maddalena, editora., “Literary Intermediality: An Introduction.”, *Literary Intermediality. The Transit of Literature through the Media Circuit*. Peter Lang, 2007.

Romero López, Dolores, editora. *Orientaciones en literatura comparada*. Arco Libros, 1998.

Schulte, Rainer y John Biguenet, editores. *Theories of Translation. An Anthology of Essays from Dryden to Derrida*. The University of Chicago Press, 1992.

Vega, María José y Carbonell, Neus, editores. *La literatura comparada: principios y métodos*. Gredos, 1998

Mesografía:

Chartier, Roger. *Du livre au livre*. en *Réseaux*. 1988, vol. 6, n° 31. pp. 39-67.
http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/reso_0751-7971_1988_num_6_31_1288

Muñiz Hubermann, Angelina. “Notas de Investigación sobre Literatura Comparada.”, *Notas de Investigación*, 1989, Reproducido en
http://www.filos.unam.mx/mis_archivos/u8/01_muniz.pdf

Pimentel, Luz Aurora. “Qué es la literatura comparada y cómo se puede usar en la enseñanza de la literatura.”, *Anuario de Letras Modernas*, vol. 4, 1988-1990, pp. 91-107, consultable en
http://www.filos.unam.mx/mis_archivos/u8/01_pimentel_comparada.pdf.

Bibliografía complementaria:

Baker, Mona. *Routledge Encyclopedia of Translation Studies*. Routledge, 1998.

Bassnett, Susan. *Translation Studies*, Routledge, 2002.

Bassnet, Susan, Lefevere André. *Constructing Cultures. Essays on Literary Translation*. Multilingual Matters, 2001.

Chartier, Roger. *Las revoluciones de la cultura escrita. Diálogo e intervenciones*. Gedisa, 2000.

---. *El presente del pasado: escritura de la historia, historia de lo escrito*. Universidad Iberoamericana, 2005.

Escolar Sobrino, Hipólito. *Manual de historia del libro*. Gredos, 2000.

Landers, Clifford E. *Literary Translation: A Practical Guide*. Multilingual Matters, 2001.

Lefevere, André. *Translating Literature: Practice and Theory in a Comparative Literature Context*. MLA, 1992.

---. *Translation, History, Culture*. Routledge, 1992.

López García, Dámaso. *Teorías de la traducción*. Universidad de Castilla, 1996.

Munday, Jeremy. *Introducing Translation Studies: Theories and Applications*. Routledge, 2001.

Normans, Jeremy. "Defining the book.", History of Information.com,
<http://www.historyofinformation.com/narrative/definining-the-book.php>

Reviglio, Cecilia. "La influencia de los soportes textuales en las prácticas de lectura: un recorrido por la historia de los textos escritos." 2009
(<http://www.fcpolit.unr.edu.ar/redaccion1-reviglio/2009/06/01/la-influencia-de-los-soportes-textuales-en-las-practicas-de-lectura-un-recorrido-por-la-historia-de-los-textos-escritos/>).